**Section A**

|  |  |
| --- | --- |
| **REQUEST FOR QUOTATION**  **RFQ Number: DKH Yemen 2021/003**  **Date:16-Jul-2021**  **Period of RFQ: 16-Jul – 31-Aug-2021**  **From: Diakonei Katastrophenhilfe (BMZ)**  **To: Prospective suppliers**  **Special instruction:**  All quotations must be submitted on company letterhead, must include Supplier’s legal address, must be stamped, and must be valid for at least 30 calendar days.  **Quotation Submission Date:**  No later than 31 July 2021 at 12 noon in the local time of Aden City Yemen  **Submission of Bids:**  Bids must be either submitted in person to DKH Yemen at Khormaksar, October Area, near Lebanese University, or emailed to:  Email:  [tender.yem@diakonie-katastrophenhilfe.org](mailto:tender.yem@diakonie-katastrophenhilfe.org)  Quotations submitted in person must be submitted in a sealed envelope and handed to the Logistic Department  Please write “**DKH Yemen-RFQ-2020/3**” on the top right corner of the sealed envelope with the name of the supplier. The bidders name must also be written on the envelope.  **Late bids will not be accepted**  Bids to any other DKH office or department will not be accepted  **Terms of Payment:**  100% upon completion of the monthly service at the end of each month based on the actual number of vehicles rented and receiving a monthly invoice, with a signed log sheet, validated by DKH, attached  **REQUIREMENTS**   1. **Required Items** 2. DKH Yemen has a requirement to rent vehicles for its offices and activities in Yemen (Sana’a, Aden, Hajja, Emran, Marib, Al Hodeida, Al Makha Abyan Shabwa Hadhramout Sa’ada. 3. DKH will issue a Framework Agreement (Contract) with potential suppliers for a 1 Year contract (1 September 2021 – 30 August 2022). The supplier will provide several types of vehicles to DKH (see table below) 4. The supplier is responsible for all insurance of the vehicles including liability and 3rd party insurance. 5. The supplier shall provide DKH an official letter from the insurance company each three months as valid proof of insurance. 6. The supplier is responsible for all necessary maintenance in accordance with the manufacturer’s requirements for its vehicles. DKH will not be liable for any type of maintenance that the vehicles may require. 7. All vehicles supplied must be fully complete with vehicle accessories, first aid kit, wheel changing equipment and any other safety equipment required for travel. 8. The supplier must immediately replace any vehicle that breaks down, or is not in a safe condition. To this effect the supplier must provide a 24-hour phone number to call for assistance, especially roadside assistance if required. 9. DKH will reimburse the supplier for the actual number of vehicles that are rented each month. Reimbursement will only be made after receiving invoice, Log sheet, and logistic request email from the vendor at the end of each month with actual number of vehicles that are rented. 10. After Signing the contract with the supplier, he should the legal document for the vehicle, in condition, it should be owned by the supplier. 11. **Technical Specification & Quantities** 12. The number of vehicles and type that DKH Yemen will rent depends on the program activities. However, there will be one 4x4 Toyota Fortuner based in Aden, and other vehicle as travel is required in Yemen. 13. The rent cost is to include all fuel, insurance, driver, and maintenance 14. All vehicles supplied must be of production date of 2019 or newer 15. **Qualified Drive:** All drivers must have a current Yemen driver’s license, applicable for the type of vehicle that they are driving, be fit, responsible, and able to communicate with the DKH team, They must also have knowledge of the traffic rules and regulations, good driving habits, and can handle difficult travel/accommodation conditions. 16. Bidders must be able to replace drivers/vehicles upon our request in any governorates or districts due to the current situation in these areas. 17. The bid shall include the monthly, weekly and daily rate for rented vehicles. 18. Please state any maximum limit of Kilometers per month Use below table as an example. 19. Please provide the monthly, weekly and daily rate cost for driver services (although this is included in the vehicle rental rate) 20. Please note that the working Locations are - Aden, Sana’a, Al Makha, Al Khawkha, Hajja, Sa’ada, Emran, Marib, Hadhramout Shabwa, Abyan and Al Hodieda. | **طلب عرض سعر**  **عرض سعر رقم**  **DKH Yemen 2021/003**  **التاريخ: 16 يوليو 2021**  **فترة طلب عرض السعر: من 16 يوليو إلى 31 يوليو 2021**  **من: دياكوني كاتاستروفينهيلف ( برنامج BMZ)**  **إلى: الموردين المحتملين**  **تعليمات خاصة:**  يجب تقديم جميع عروض الأسعار على ورق الشركة الرسمية، ويجب أن تتضمن العنوان القانوني للمورد ، ويجب أن تكون مختومة ، ويجب أن تكون صالحة لمدة 30 يومًا على الأقل  **تاريخ تقديم عرض الأسعار**  في موعد لا يتجاوز 31 يوليو 2021 الساعة 12 ظهرًا بالتوقيت المحلي لمدينة عدن باليمن  **تقديم العطاءات**  يجب تقديم العطاءات إما شخصيًا إلى مكتب المنظمة في مديرية خور مكسر حي اكتوبر بجانب الجامعه اللبنانية او إرسالها عبر البريد الالكتروني :  [tender.yem@diakonie-katastrophenhilfe.org](mailto:tender.yem@diakonie-katastrophenhilfe.org)  يجب تقديم عروض الأسعار المقدمة شخصيًا في مظروف مختوم وتسليمها إلى إدارة اللوجستيات  يرجى كتابة **(** “**DKH Yemen-RFQ-2021-3**”  **)** فيالركن الأيمن العلوي من المغلف المختوم مع كتابة اسم المورد على الضرف  ولن تقبل العطاءات المتأخرة  **شروط الدفع:**  **100٪** عند الانتهاء من الخدمة الشهرية في نهاية كل شهر بناءً على العدد الفعلي للمركبات المستأجرة واستلام فاتورة شهرية ، مع سجل الحركة موقعة ومصدق من قبل موظف المنظمة  **المتطلبات**  **1- العناصر المطلوبة**  1.1-لدى دياكوني اليمنية متطلب لاستئجار سيارات لمكاتبها وأنشطتها في اليمن (صنعاء وعدن وحجة وعمران ومأرب والمخا وأبين وشبوة وحضرموت وصعدة والحديدة  .  1.2 سيصدر دياكوني اتفاقية إطارية (عقد) مع الموردين المحتملين لعقد مدته سنة واحدة (1 سبتمبر 2021 – 30 اغسطس 2022). سيوفر المورد عدة أنواع من المركبات لدياكوني (انظر الجدول أدناه)  1.3 المورد مسؤول عن جميع أنواع التأمين على المركبات ، بما في ذلك التأمين ضد المسؤولية والتأمين ضد الغير  1.4- يجب على المورد تزويد دياكوني برسالة رسمية من شركة التأمين كل ثلاثة أشهر كدليل صالح على التأمين.  1.5-المورد مسؤول عن جميع أعمال الصيانة اللازمة وفقًا لمتطلبات الشركة المصنعة لمركباته. لن تكون دياكوني مسؤولة عن أي نوع من الصيانة التي قد تتطلبها المركبات  .  1.6-يجب أن تكون جميع المركبات الموردة كاملة مع ملحقات السيارة ومجموعة الإسعافات الأولية ومعدات تغيير العجلات وأي معدات أمان أخرى مطلوبة للسفر  1.7- يجب على المورد على الفور استبدال أي مركبة تعطلت أو ليست في حالة آمنة. لهذا الغرض ، يجب على المورد توفير رقم هاتف على مدار 24 ساعة لطلب المساعدة ، وخاصة المساعدة على الطريق إذا لزم الأمر  .  1.8- دياكوني سوف يعوض المورد عن العدد الفعلي للسيارات المستأجرة كل شهر. لن يتم السداد إلا بعد استلام الفاتورة وصحيفة السجل والبريد الإلكتروني للطلب اللوجستي من البائع في نهاية كل شهر مع العدد الفعلي للمركبات المستأجرة  1.9 في حين تم توقيع العقد مع المورد على المورد ارسال كل الوثائق القانونية للمركبة المستأجرة شريطة ان تكون مملوكة للمورد وغير مستأجرة من طرف ثالث  **2- المواصفات الفنية والكميات**  2.1- يعتمد عدد المركبات التي ستستأجرها دياكوني اليمن ونوعها على أنشطة البرنامج. ومع ذلك ، سيكون هناك سيارة تويوتا رباعية الدفع في عدن ، ومركبة أخرى حيث أن السفر مطلوب في اليمن**.**  2.2- يجب أن تشمل تكلفة الإيجار جميع الوقود والتأمين والسائق والصيانة  2.3- يجب أن تكون جميع المركبات الموردة من تاريخ الإنتاج لعام 2020 أو أحدث  **2.4- القيادة المؤهلة:** يجب أن يكون لدى جميع السائقين رخصة قيادة يمنية سارية ، تنطبق على نوع السيارة التي يقودونها ، وأن يكونوا لائقين ، ومسؤولين ، وقادرين على التواصل مع فريق الدياكوني ، كما يجب أن يكونوا على دراية بقواعد وأنظمة المرور ، عادات القيادة الجيدة ، ويمكنه التعامل مع ظروف السفر / الإقامة الصعبة  **2.5-** يجب أن يكون مقدمو العطاءات قادرين على استبدال السائقين / المركبات بناءً على طلبنا في أي محافظة أو منطقة بسبب الوضع الحالي في هذه المناطق  2.6- يجب أن يشمل العطاء السعر الشهري والأسبوعي واليومي للمركبات المستأجرة.  2.7- يرجى ذكر أي حد أقصى يبلغ كيلومترات في الشهر استخدم الجدول أدناه كمثال.  2.8- يرجى تقديم تكلفة الأسعار الشهرية والأسبوعية واليومية لخدمات السائق (على الرغم من أن هذا مدرج في معدل إيجار السيارة)  2.9- يرجى ملاحظة أن مواقع العمل هي - عدن ، صنعاء ، المخا ، الخوخة ، حجة ، صعدة ، عمران ، مأرب ، حضرموت شبوة وأبين والحديده**.** |

**Section B**

|  |  |
| --- | --- |
| **INSTRUCTIONS TO THE PROSPECTIVE SUPPLIER**   1. **Form of Quotation**   Your quotation must specify and include confirmation of the following:   1. Adherence to Technical Specifications – The Bidder shall confirm that their bid and vehicles to be supplied meet or exceed the required Technical Specifications. 2. Bidder Registration – The Bidder must submit that it is legally registered for business in Yemen and provide a valid business, employer or tax identification document that demonstrates this. 3. Quotation Validity – Bidder must specify that the quotation is valid for 30 calendar days 4. The Bid can be in either English or Arabic languages. 5. Bidders must complete and submit the attached ‘company profile’. Where possible they should also include references of previous similar work performed for NGOs or other clients 6. **Evaluation Factors**   DKH shall evaluate the bids as listed below:   1. Bidders, who did not completely submit the required documents for this bid, may not be considered for further evaluation.    1. Certified copy of Valid Commercial Record ID card    2. Completed copy of the Supplier Registration form (attached)    3. Certified copy of Valid Tax ID Card    4. The Quotation must be submitted in English or Arabic languages.    5. Copy of vehicle third party, and liability insurance, is to be attached to bid    6. Adherence to Technical specification 2. Bidders need to ensure that they provide all the information required in the two table below 3. The quotation that passes all mandatory requirements and earns the highest points will be determined to offer the best value to DKH. In conducting its evaluation, DKH may seek information from any source it deems appropriate to obtain or validate information regarding the Supplier’s quotation. 4. DKH Yemen may award contracts to more than one bidder 5. Bid must have a validity of 30 days 6. **Questions on this RFQ**   Questions should be sent by no later than 26 Nov, 2020 at 3:00 PM in the local time of Aden city Yemen via email to:  procurement.yem@diakonie-katastrophenhilfe.org  Any information given to one Bidder concerning this RFQ will be furnished to all Bidders as an amendment to this RFQ.   1. **Contract Award**   Bidders should submit their best offer.  DKH Yemen will evaluate bids using the evaluation factors listed above and make an award without further discussions with bidders.  DKH Yemen reserves the right to conduct discussions if, following the evaluation, DKH deems it necessary  Any changes to this RFQ shall be through amendment. Copies of amendments will be furnished to all Bidders.  DKH reserves the rights to accept or reject any or all submitted quotation(s) at its discretion and is under no obligation to issue an award.  DKH reserves the right to issue multiple awards under this RFQ.   1. **Receipt of the RFQ**   All Bidders shall acknowledge receipt of this RFQ and indicate if they are going to submit a bid. | **تعليمات للمورد المحتمل**  **أ- استمارة عرض السعر**  يجب أن يحدد عرض الأسعار الخاص بك ويتضمن تأكيدًا لما يلي:  1- الالتزام بالمواصفات الفنية - يجب على العارض أن يؤكد أن عرضه والمركبات المراد توريدها تطابق أو تتجاوز المواصفات الفنية المطلوبة  2- تسجيل مقدم العطاء - يجب على العارض تأكيد أنه مسجل قانونيًا للعمل في اليمن وتقديم وثيقة هوية تجارية أو صاحب عمل أو ضريبية سارية المفعول توضح ذلك  .  3- صلاحية عرض الأسعار - يجب على العارض تحديد أن عرض الأسعار صالح لمدة 30 يومًا تقويميًا  يمكن أن يكون العطاء باللغة الإنجليزية أو العربية.4  -  5- يجب على مقدمي العطاءات إكمال وتقديم "الملف التعريفي للشركة" المرفق. حيثما أمكن ، يجب أن تتضمن أيضًا إشارات إلى عمل مماثل سابق تم أداؤه للمنظمات غير الحكومية أو عملاء آخرين  **ب- عوامل التقييم**  تقوم دياكوني بتقييم العطاءات على النحو الوارد أدناه :  1- لا يجوز إجراء المزيد من التقييم لمقدمي العطاءات الذين لم يقدموا المستندات المطلوبة لهذا العطاء بالكامل  .  أ. نسخة مصدقة من بطاقة هوية السجل التجاري سارية المفعول  ب- نسخة كاملة من استمارة تسجيل المورد (مرفق)  ج. صورة مصدقة عن البطاقة الضريبية سارية المفعول  د. يجب تقديم عرض السعر باللغتين العربية والانجليزية او إحداهما  ه. يجب إرفاق نسخة من تأمين المركبات والتأمين ضد الغير مع العطاء  و. الالتزام بالمواصفات الفنية  2- على مقدمي العطاءات التأكد من توفير كافة المعلومات المطلوبة في الجداول أدناه  3- يتم تحديد عرض الأسعار الذي يجتاز جميع المتطلبات الإلزامية ويحصل على أعلى النقاط لتوفير أفضل قيمة للدياكوني. عند إجراء تقييمها ، قد تسعى دياكوني للحصول على معلومات من أي مصدر تراه مناسبًا للحصول على معلومات أو التحقق من صحتها بخصوص عرض أسعار المورد  .  4- يجوز لمنظمة دياكوني أن ترسي عقوداً لأكثر من مقدم عطاء  5- يجب أن يكون العطاء صالحًا لمدة 30 يومًا  **ج- أسئلة حول طلب عرض الأسعار هذا**  يجب إرسال الأسئلة في موعد أقصاه 26 نوفمبر 2020 الساعة 3:00 مساءً بالتوقيت المحلي لمدينة عدن اليمن عبر البريد الإلكتروني إلى:  [procurement.yem@diakonie-katastrophenhilfe.org](mailto:procurement.yem@diakonie-katastrophenhilfe.org)  سيتم تقديم أي معلومات يتم تقديمها إلى أحد مقدمي العطاءات بخصوص طلب عرض الأسعار هذا إلى جميع مقدمي العطاءات كتعديل على طلب عرض الأسعار هذا  **د- إرساء العقد**  يجب على مقدمي العطاءات تقديم أفضل عرض لديهم.  ستقوم دياكوني اليمن بتقييم العطاءات باستخدام عوامل التقييم المذكورة أعلاه وتقديم القرار دون مزيد من المناقشات مع مقدمي العطاءات.  تحتفظ دياكوني اليمن بالحق في إجراء مناقشات إذا رأت دياكوني بعد التقييم ، أن ذلك ضروريًا  يجب إجراء أي تغييرات على طلب عرض الأسعار هذا من خلال التعديل. سيتم توفير نسخ من التعديلات لجميع مقدمي العطاءات.  تحتفظ دياكوني بالحق في قبول أو رفض أي أو كل عروض الأسعار المقدمة وفقًا لتقديرها وليس عليها أي التزام بإصدار قرار  .  تحتفظ دياكوني بالحق في إصدار قرارات متعددة بموجب طلب عرض الأسعار هذا  هـ- **استلام عرض السعر**  يجب على جميع مقدمي العطاءات الإقرار باستلام طلب عرض الأسعار هذا والإشارة إلى ما إذا كانوا سيقدمون عطاء. |

**Section C**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Vehicle rent with fuel and driver** | | | | | |
| Quantity | Vehicle Type | Engine Type | Monthly Rate (USD) | Weekly Rate (USD) | Daily Rate (USD) |
| 1 | Toyota-Land Cruiser (1) |  |  |  |  |
| 1 | Toyota-Prado (1) |  |  |  |  |
| 1 | Toyota- Fortuner (1) |  |  |  |  |
| 1 | Toyota-RAV4 (1) |  |  |  |  |
| 1 | Toyota-Corolla (1) |  |  |  |  |

* (1) or similar vehicle to Toyota

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Driver Services Cost** | | | | | |
| Quantity | Unit | Description | Monthly Rate (USD) | Weekly Rate (USD) | Daily Rate (USD) |
| 1 | Person | Driver |  |  |  |

.